

 Upute za korištenje programa Business Dictionary 3.0

 Business Dictionary 3.0 User's Guide



ZGOMBIĆ & PARTNERI

1. O programu

2. „Search“ način rada

2.1. Pregled radne površine

2.2. Pretraživanje pojmova

2.3. Ispis

3. „Edit“ način rada

3.1. Pregled radne površine

3.2. Urešivanje korisničkih rječnika (kreiranje, preimenovanje i brisanje)

3.3. Unos riječi

3.4. Uređivanje poveznica i fraza

3.5. Brisanje pojmova

3.6. Arhiviranje

4. Ostale informacije

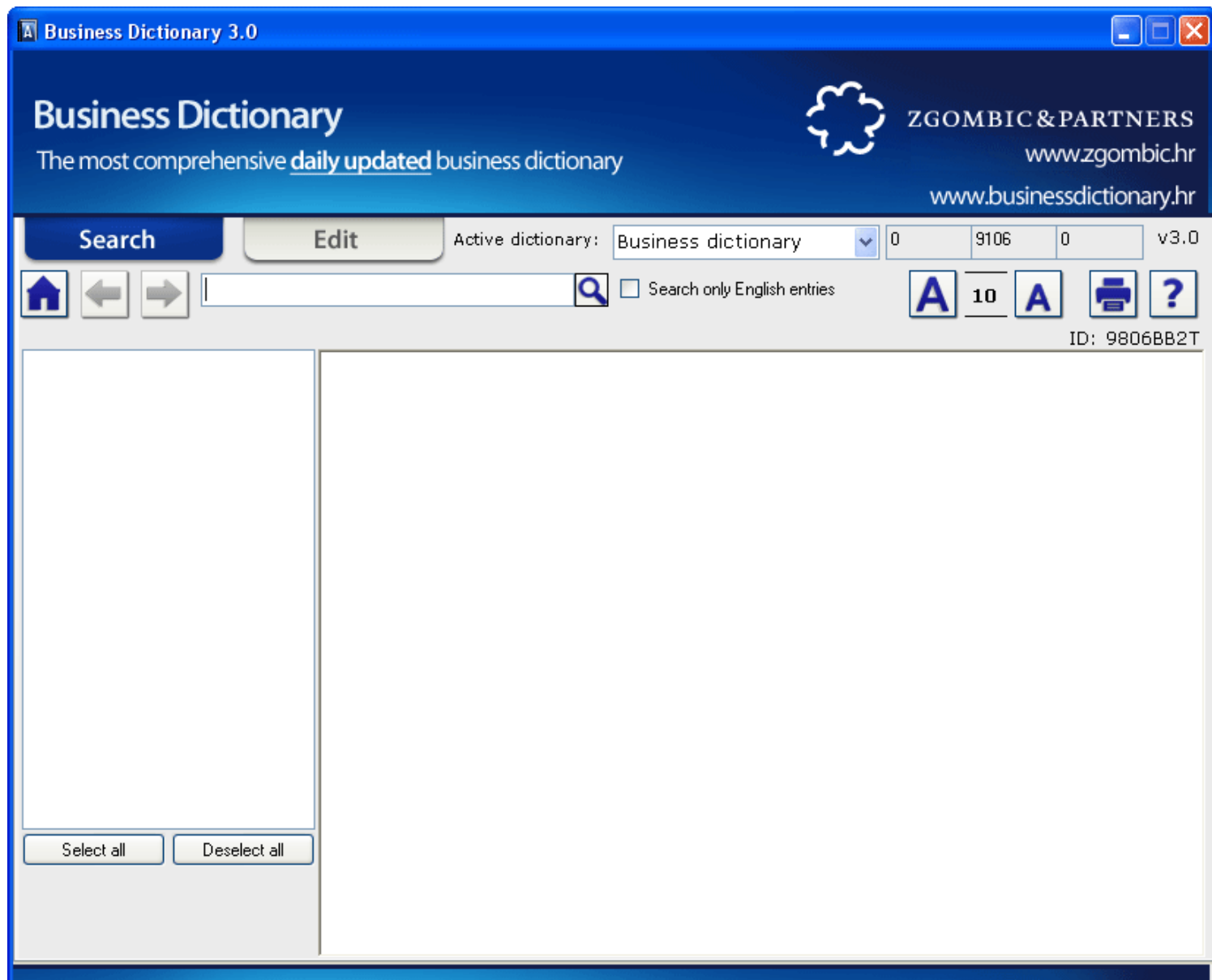
4.1. Prijenos registracije na drugo računalo

4.2. Kratice

1. O programu

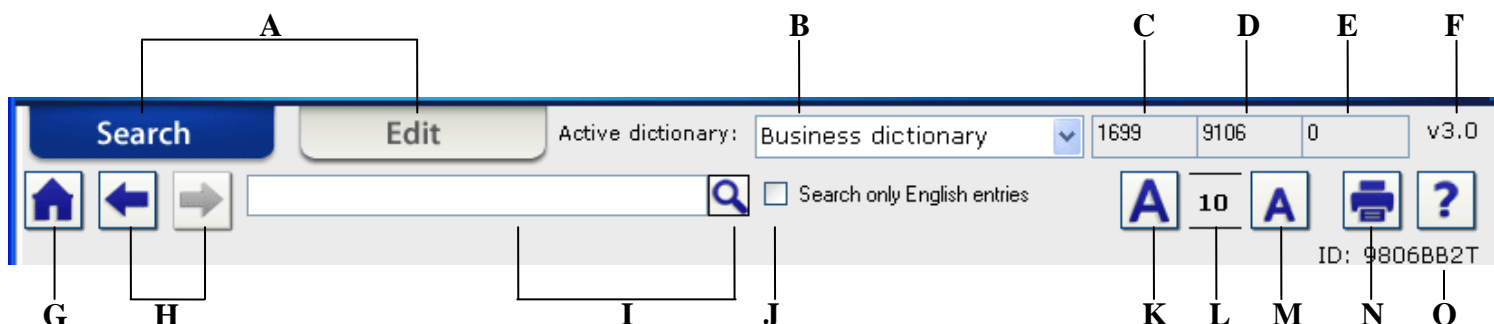
Program je sučelje prema bazi podataka na serveru u kojoj se nalaze zapisane sve riječi i prijevodi. Zbog toga je potrebna stalna internet veza kako bi program nesmetano radio.

Program se sastoji od dva načina rada, a to su: **Pretraživanje (Search način rada)** i **Uređivanje (Edit način rada)**.



2. „Search“ način rada

2.1 Pregled radne površine



- A. „Search“ i „Edit“ gumbi služe za odabir načina rada. Aktivan način rada je označen plavom bojom, a neaktivan sivom.
- B. Odabir aktivnog rječnika. Prema početnim postavkama, u njemu se nalaze rječnik Business Dictionary koji se isporučuje zajedno s programom i korisnikovi rječnici kojih može biti najviše 5. Pretraga se obavlja u trenutno aktivnom rječniku.
- C. Broj nađenih riječi.
- D. Broj riječi u aktivnom rječniku.
- E. Broj novih riječi u rječniku Business Dictionary u odnosu na zadnje pokretanje (ovo posljednje polje nestaje promjenom rječnika ili načina rada jer sadrži informaciju koja je relevantna jedino pri pokretanju rječnika).
- F. Verzija programa.
- G. Gumb „Home“ briše sve rezultate i korisnik se vraća na početno stanje aktivnog rječnika.
- H. Gumbi „Naprijed“ i „Natrag“.
- I. Polje za unos traženog pojma i gumb za pretragu (korisnik može unijeti više pojmova odvojenih razmacima te se tada pretraga obavlja uzimajući u obzir sve navedene pojmove).
- J. Kućica za ograničavanje pretrage samo na engleske pojmove (pretraga se ne obavlja među prevedenim pojmovima).
- K. Gumb za povećavanje veličine fonta.
- L. Trenutna veličinu fonta (klikom se vraća na početnu veličinu 10).
- M. Gumb za smanjivanje veličine fonta.
- N. Ispis do 10 pojmova.
- O. Oznaka identifikacijskog broja.

2. „Search“ način rada

The screenshot shows a software interface with a list of financial terms on the left and their definitions on the right. A search box is visible at the top right. Vertical lines A, B, C, and D mark specific points on the interface.

A points to the list of terms on the left. **B** points to the definition of "Above the line". **C** points to the definition of "Active income". **D** points to the search box at the top right.

- A. Engleske riječi koje su rezultat pretrage.
- B. Engleske riječi s prijevodima.
- C. Poveznice (označene plavom bojom)
- D. Desnim klikom na označenu riječ pojavljuje se opcija za pretragu u rječniku ili na stranicama Wikipedia.org.

2. „Search“ način rada

2.2 Pretraživanje pojmova

U polje za unos potrebno je upisati minimalno 3 znaka kako bi se moglo pokrenuti pretraživanje. Pretraživanje uključuje engleske izraze i prijevode.

Kako bi filtrirali pronađene riječi, kliknite na opciju pretraživanja samo engleskih izraza. Rječnik će tada prikazivati samo engleske izraze koji sadrže traženu riječ.

Ako prilikom pretrage rječnika ne postoji riječ koju tražite, ona se automatski upisuje u „Edit“ način rada i čeka potvrdu unosa u rječnik.

2.3 Ispis

Moguće je ispisati do 10 odabranih pojmova.

A. Pojmovi odabrani za ispis.

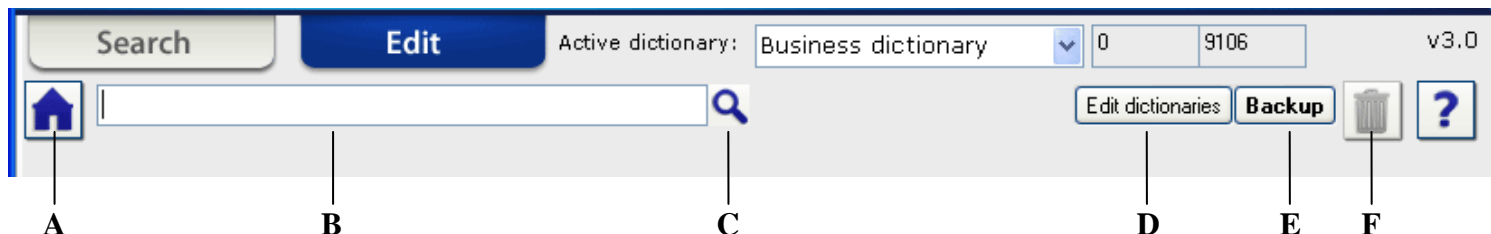
A

<input checked="" type="checkbox"/> Above the line	Above the line. 1. Dobit prije poreza; Items above the line in income statement = stavke u računu dobiti i gubitka iznad dobiti prije poreza. 2. Prihodne stavke u državnom budžetu koje se bave porezima i državnim izdacima.
<input checked="" type="checkbox"/> Accounting income	Accounting income. <i>vidi=></i> Financial income .
<input checked="" type="checkbox"/> Active income	Active income. Aktivno zarađen dohodak, npr. plaće i provizije. <i>vidi=></i> Portfolio income i Passive income .
<input checked="" type="checkbox"/> After tax	After tax. Poslijeporezni, nakon što je plaćen porez; after tax income = dobit nakon oporezivanja.
<input checked="" type="checkbox"/> Annual income	Annual income. Godišnji dohodak.
<input checked="" type="checkbox"/> Blocked income	Blocked income. Dobit ostvarena u drugoj zemlji, nedostupna ulagaču zbog različitih ograničenja uvedenih u drugoj zemlji. <i>vidi=></i> Repatriation .
<input checked="" type="checkbox"/> Charge and discharge statement	Charge and discharge statement - income. Izvješće koje sudu podnosi upravitelj nad imovinom imenovan od strane suda o svim приходima i rashodima koji su nastali u svezi s imovinom umrle osobe.
<input type="checkbox"/> Comparative profit and loss	
<input type="checkbox"/> Complete equity method	
<input type="checkbox"/> Comprehensive income	
<input type="checkbox"/> Contribution income statement	
<input type="checkbox"/> Declaration of income	
<input type="checkbox"/> Deferred income	
<input type="checkbox"/> Deferred income tax asset	
<input type="checkbox"/> Deferred income tax liability	
<input type="checkbox"/> Disposable income	

3. „Edit“ način rada

Sve upute za ovaj dio programa odnose se isključivo na korisničke rječnike. Nije moguće uređivati, mijenjati ili arhivirati rječnik Business Dictionary.

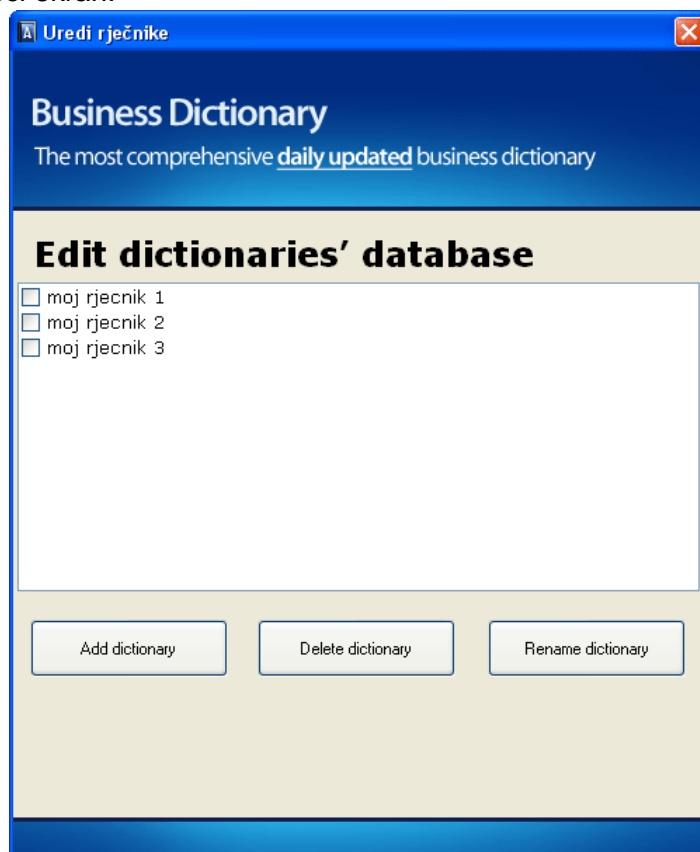
3.1 Pregled radne površine



- A. Gumb „Home“ briše sve rezultate i korisnik se vraća na početno stanje aktivnog rječnika.
- B. Polje za unos teksta.
- C. Gumb za pretragu (Ctrl + Enter).
- D. Uređivanje rječnika.
- E. Arhiviranje.
- F. Gumb za brisanje.

3.2 Uređivanje korisničkih rječnika (kreiranje, preimenovanje i brisanje)

Klikom na gumb  pojavljuje se sljedeći ekran:



Add dictionary

dodavanje novog rječnika (max. 5)

Delete dictionary

brisanje odabranog rječnika

Rename dictionary

preimenovanje odabranog rječnika

3. „Edit“ način rada

3.3 Unos riječi

Unos nove riječi

Riječi je moguće unijeti u aktivni korisnički rječnik tako da se u polje za unos (**B**) upiše željenu riječ i pritisne tipka **Enter**.

Ako unesene riječi već postoje, rječnik će prikazati 20 susjednih pojmova.

Nakon što se unese željeni prijevod treba pritisnuti tipku „**Enter**“ ili kliknuti na gumb „**Save**“.

U rječnik nije moguće dodati riječ koja je već zapisana u njemu. Ako je upisana već postojeća riječ program automatski pokreće uređivanje tražene riječi.

Korisnik nema mogućnost unositi ispravke ni nove riječi u rječnik Business Dictionary.

Ispravak riječi ili pojmova

Klikom unutar prijevoda pokreće se ispravak pojma. Nakon unosa, potvrdite ispravak pomoću tipke „**Enter**“ ili gumba „**Save**“.

3.4 Uređivanje poveznica i fraza

Linkovi „*vidi=>*“

Moguće je kreirati link samo na već postojeću riječ u rječniku. Nije moguće napraviti link za riječi izvan aktivnog rječnika.

Link se kreira na sljedeći način:

Nakon prijevoda upišite **v.** (poslije točke obavezno treba staviti razmak jer se u protivnom link neće kreirati).

Kad je link kreiran **v.** postane „*vidi =>*“ a riječ koja postaje link je **bold**. U načinu rada „Edit“ riječi iza oznake **vidi =>** nisu prikazane kao link. Uređivanje je predviđeno za kreiranje linkova ali ne i za njihov prikaz. Linkovi rade samo u načinu rada „Search“.

Primjer kreiranja linka u načinu rada „Edit“:

Credit squeeze. Ograničavanje davanja zajmova. *vidi =>* **Credit freeze.**

U načinu rada „Search“ postaje:

Credit squeeze. Ograničavanje davanja zajmova. *vidi =>* [Credit freeze](#).

„Isto“

Ako želimo prikazati pojam s istim značenjem, upišemo „**Isto.** „ te pojam koji želimo da nam se prikaže podebljanim slovima i točku kao znak završetka pojma.

Promjene spremamo klikom na gumb „**Save**“ ili pritiskom na tipku „**Enter**“.

Primjer funkcije „Isto.“

Court expert. Sudski vještak. *Isto =>* **Expert witness.**

3. „Edit“ način rada

Fraze

Fraza mora biti sadržana između znakova „; =“ (točka zarez i znak jednako). Iza znaka „;“ (točka zarez) mora biti razmak, kao i prije i poslije znaka „=“ (jednako).

Primjer fraze:

Lump sum. 1. Kupovina koja se plaća odjednom, a ne u obrocima. 2. Situacija kad se istovremeno kupuje više stvari, ali se ne ugovaraju pojedinačne cijene, već se određuje ukupna (paušalno određena) cijena za sve stvari koje su predmet kupnje (npr. kupuje se tvornica sa svom opremom); **the company sold the factory at lump sum** = društvo je prodalo tvornicu po paušalno određenoj cijeni.

3.5 Brisanje pojmova

Pojmovi u rječniku se brišu u načinu rada „Edit“.

U polje za unos upišite pojam i pokrenite pretragu (ctrl+Enter). U lijevom polju odaberite pojmove koje želite obrisati i kliknite na gumb za brisanje.



<input type="checkbox"/> Court
<input type="checkbox"/> Court expert
<input checked="" type="checkbox"/> Court of last resort
<input checked="" type="checkbox"/> Expert witness
<input checked="" type="checkbox"/> Small claims court

Select all Deselect all

Bit će obrisani samo odabrani pojmovi.

3.6 Arhiviranje

Klikom na gumb **Backup** sprema se kompletan rječnik na odabrano mjesto na disk u .rtf dokument.

Koristi se radi lakšeg ispisa ili za izradu sigurnosne kopije podataka.

4. Ostale informacije

4.1 Prijenos registracije na drugo računalo

Kupljenu licencu moguće je koristiti na jednom računalu, a u slučaju potrebe korisnik može licencu prebaciti na drugo računalo (u tom slučaju licenca rječnika će na prethodno registriranom računalu biti poništena). Za prijenos licence na drugo računalo potrebno je:

Instalirati program na drugo računalo i poslati identifikacijski broj na info@businessdictionary.hr

Registracija će biti odobrena u roku od 24 sata

4.2 Kratice

- | | |
|-------------|---|
| Ctrl+PageUp | Promjena načina rada „Search“ / „Edit“. |
| F1 | Poziva dokument za pomoć. |
| Enter | U načinu rada „Search“ pokreće pretraživanje aktivnog rječnika.
U načinu rada „Edit“ umeće novu riječ. |
| Ctrl+Enter | U načinu rada „Edit“ pokreće pretraživanje aktivnog rječnika. |



Contents

[1. About the software](#)

[2. Search mode](#)

[2.1. Workspace overview](#)

[2.2. Search](#)

[2.3. Print](#)

[3. Edit mode](#)

[3.1. Workspace overview](#)

[3.2. Editing users' dictionaries \(creating, renaming and deleting\)](#)

[3.3. Word input](#)

[3.4. Editing links and expressions](#)

[3.5. Deleting entries](#)

[3.6. Archiving](#)

[4. Other informations](#)

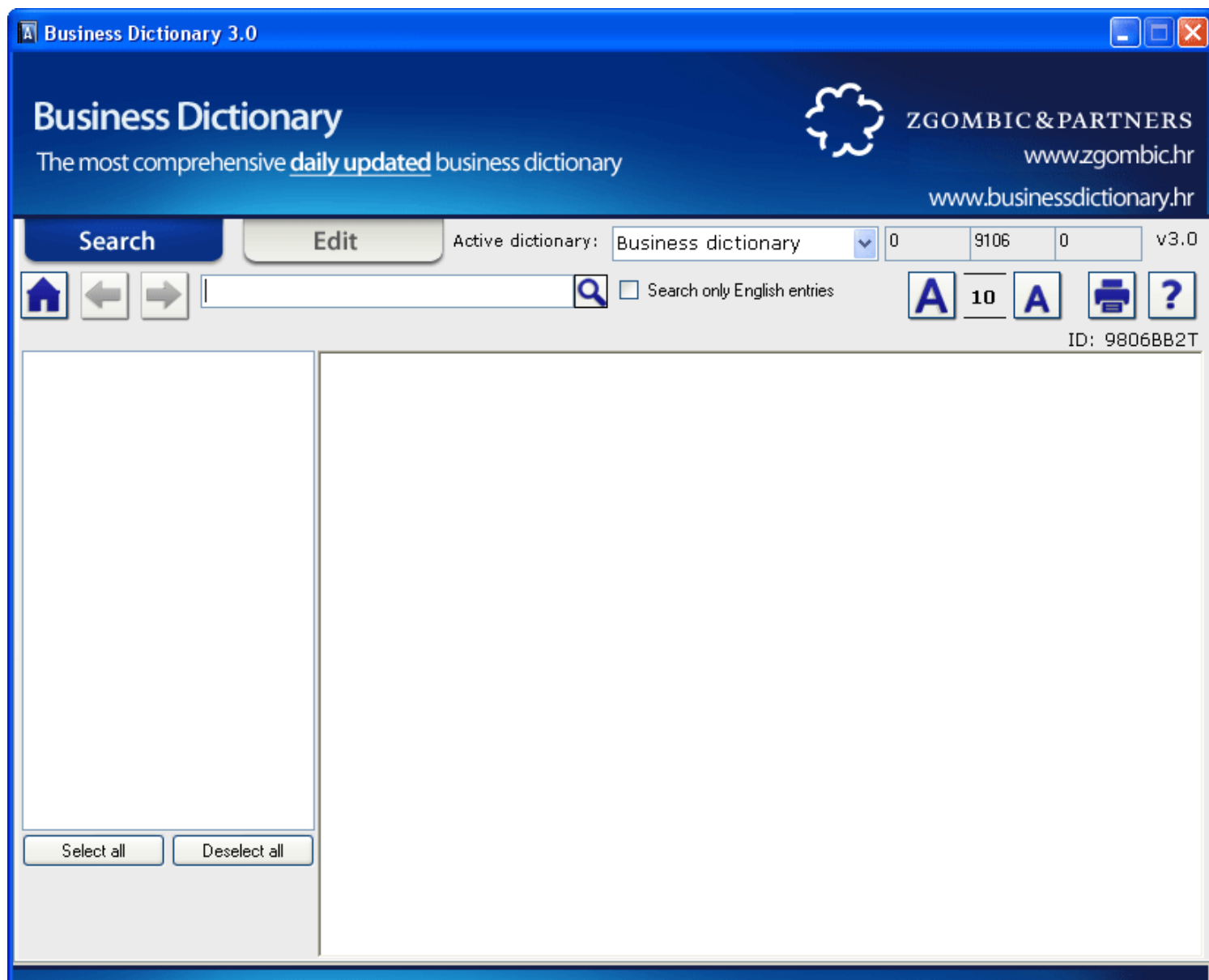
[4.1. Transfer of license to another computer](#)

[4.2. Keyboard shortcuts](#)

1. About the software

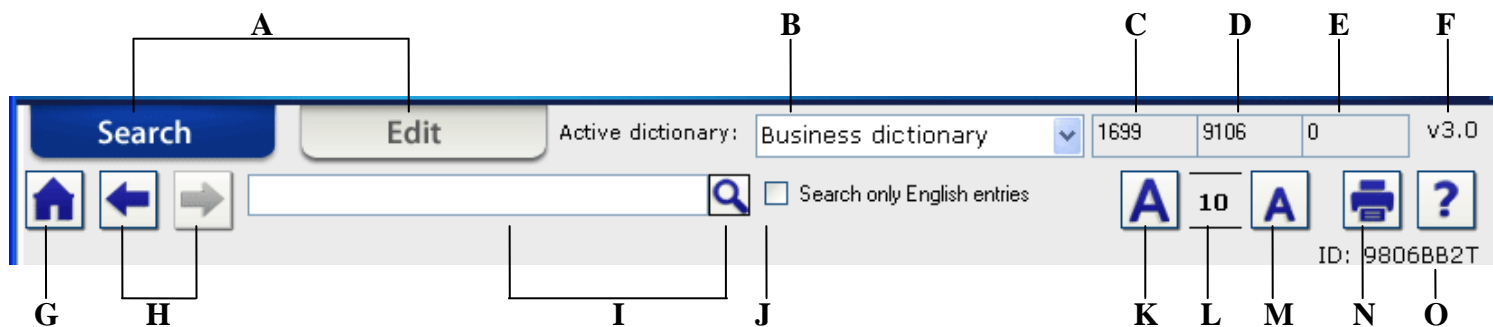
The software is the interface linked to the database on the server where all the lexical items and translations are recorded. Therefore, in order for the software to run without problems, it is necessary to provide a continuous internet connection.

The programmed consists of two working modes: **Search** and **Edit**.



2. Search mode

2.1 Workspace overview



- A. "Search" and "Edit" buttons enable the choice of the working mode. The active working mode is marked blue, and the inactive one is marked grey.
- B. Choice of the active dictionary. According to initial settings, it consists of the Business Dictionary which is delivered with the software, but also of the user's dictionaries which can amount to maximum 5. The search is performed in the currently active dictionary.
- C. Number of found words.
- D. Number of words in the dictionary.
- E. Number of new words in the Business Dictionary in comparison to the last launching (the mentioned field disappears when the user changes the dictionary or the working mode because it contains information relevant only when the dictionary is launched).
- F. Version of the software.
- G. The "Home" button deletes all current results and takes the user back to the initial status of the active dictionary.
- H. Forward and Back.
- I. The field for entering the word to be found and its correspondent search button (several words separated by blank spaces can be entered so the search is performed taking into account all mentioned words).
- J. The box for narrowing the search to English words only (the search is not performed in translations).
- K. Font increase button.
- L. Current font size (clicking enables the user to return to the initial font size 10).
- M. Font decrease button.
- N. Print up to do 10 entries.
- O. ID number.

2. Search mode

The screenshot shows a software interface with a list of financial terms on the left and their definitions on the right. A right-click context menu is open over the phrase "Items above the line in income statement".

Left Panel (List of terms):

- Above the line
- Accounting income
- Active income
- After tax
- Annual income
- Blocked income
- Charge and discharge st
- Comparative income sta
- Comparative profit and l
- Comprehensive income
- Contribution income stat
- Declaration of income
- Deferred income
- Deferred income tax ass
- Deferred income tax liab
- Disposable income
- Distribution of income
- Distributions to income t

Right Panel (Definitions):

- Above the line.** 1. Dobit prije poreza; **Items above the line in income statement** = stavke u računu dobiti i gubitka iznad dobiti prije poreza i odbitka poreziva i odbitka poreziva i državnim izdacima.
- Accounting income.** *vidi*=> [Financial income](#).
- Active income.** Aktivno zarađen dohodak, npr. plaće i provizije. *vidi*=> [Portfolio income](#) i [Passive income](#).
- After tax.** Poslijeporezni, nakon što je plaćen porez; **after tax income** = dobit nakon oporezivanja.
- Annual income.** Godišnji dohodak.
- Blocked income.** Dobit ostvarena u drugoj zemlji, nedostupna ulagaču zbog različitih ograničenja uvedenih u drugoj zemlji. *vidi*=> [Repatriation](#).
- Charge and discharge statement – income.** Izvješće koje sudu podnosi upravitelj nad imovinom imenovan od strane suda o svim prihodima i rashodima koji su nastali u svezi s imovinom umrle osobe.
- Comparative income statement.** Usporedni račun dobiti i gubitka. Isto Comparative profit and loss statement.
- Comparative profit and loss statement.** *vidi*=> [Comparative income statement](#).

Context Menu (Right-click on "Items above the line in income statement"):

- Search active dictionary for selected phrase
- Search wikipedia.org for selected phrase

Labels:

- A:** Select all / Deselect all buttons
- B:** The word "Items above the line in income statement" in the definition
- C:** The blue link "Financial income"
- D:** The right-click context menu

- A. English words as search results
- B. English words with translations
- C. Links (marked blue)
- D. The right-click on the marked word activates the search option of the marked word within the dictionary or within Wikipedia.org pages

2. Search mode

2.2 Search

It is necessary to enter at least three characters in the search field in order to activate the search. Both English entries and translations are included.

In order to filter found words, click on the “English words only” search option. The dictionary will then search only English expressions containing the required word.

If the required word does not exist in the dictionary, it is recorded in Edit mode and waits for the confirmation.

2.3 Print

It is possible to print up to 10 selected entries.

A. Words selected to print.

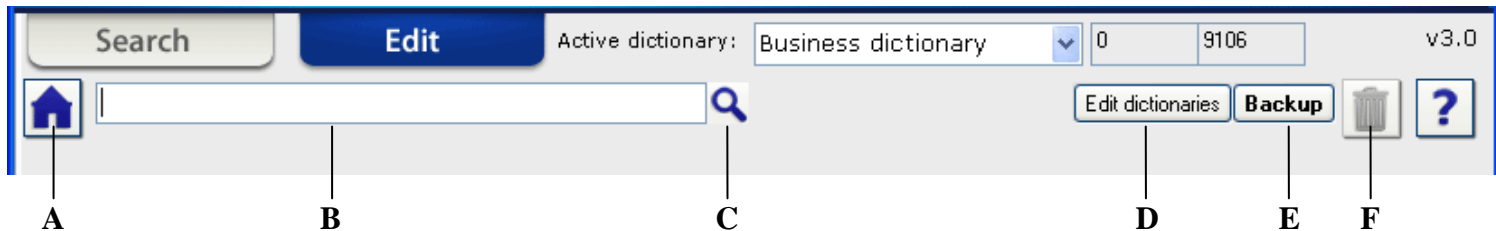
The screenshot shows a search results window. On the left, there is a list of terms with checkboxes. A bracket labeled 'A' encompasses the first seven items, which are all checked. On the right, the definitions for these terms are displayed.

Term	Definition
<input checked="" type="checkbox"/> Above the line	Above the line. 1. Dobit prije poreza; Items above the line in income statement = stavke u računu dobiti i gubitka iznad dobiti prije poreza. 2. Prihodne stavke u državnom budžetu koje se bave porezima i državnim izdacima.
<input checked="" type="checkbox"/> Accounting income	Accounting income. <i>vidi =></i> Financial income .
<input checked="" type="checkbox"/> Active income	Active income. Aktivno zarađen dohodak, npr. plaće i provizije. <i>vidi =></i> Portfolio income i Passive income .
<input checked="" type="checkbox"/> After tax	After tax. Poslijeporezni, nakon što je plaćen porez; after tax income = dobit nakon oporezivanja.
<input checked="" type="checkbox"/> Annual income	Annual income. Godišnji dohodak.
<input checked="" type="checkbox"/> Blocked income	Blocked income. Dobit ostvarena u drugoj zemlji, nedostupna ulagaču zbog različitih ograničenja uvedenih u drugoj zemlji. <i>vidi =></i> Repatriation .
<input checked="" type="checkbox"/> Charge and discharge statement	Charge and discharge statement - income. Izvješće koje sudu podnosi upravitelj nad imovinom imenovan od strane suda o svim приходima i rashodima koji su nastali u svezi s imovinom umrle osobe.
<input type="checkbox"/> Comparative profit and loss	
<input type="checkbox"/> Complete equity method	
<input type="checkbox"/> Comprehensive income	
<input type="checkbox"/> Contribution income statement	
<input type="checkbox"/> Declaration of income	
<input type="checkbox"/> Deferred income	
<input type="checkbox"/> Deferred income tax asset	
<input type="checkbox"/> Deferred income tax liability	
<input type="checkbox"/> Disposable income	

3. Edit mode

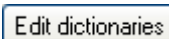
All instructions related to this part of the software refer only to the user's dictionaries. Editing, changing or archiving the Business Dictionary is not possible.

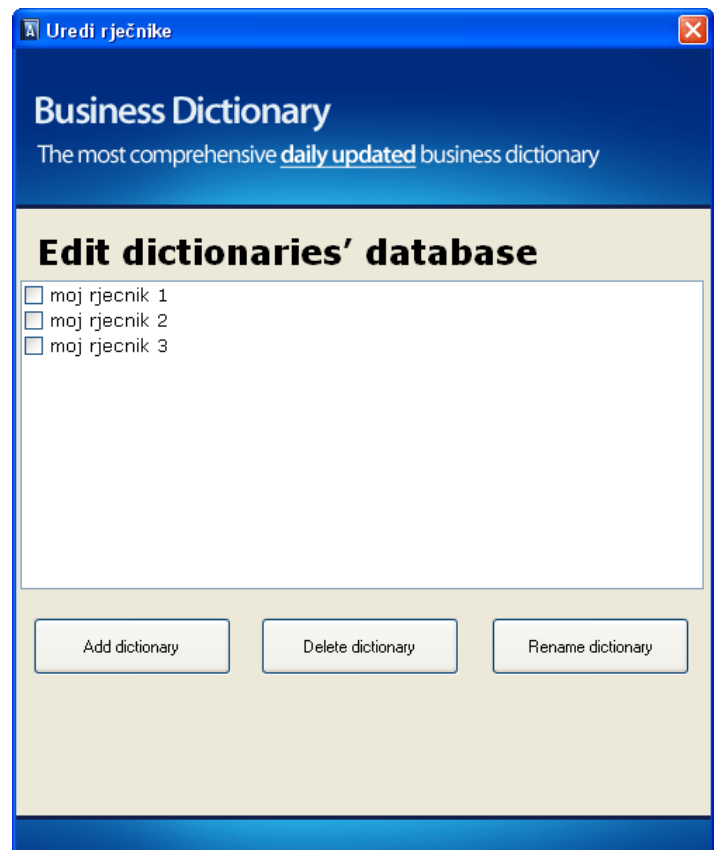
3.1 Workspace overview



- A. The “Home” button deletes all current results and takes the user back to the initial status of the active dictionary.
- B. Input text field.
- C. “Search” button (Ctrl + Enter).
- D. Edit dictionaries.
- E. Backup.
- F. “Delete” button.

3.2 Editing users' dictionaries (creating, renaming and deleting)

The following screen appears by clicking the button 



Add dictionary (up to. 5)
Delete dictionary
Rename dictionary

3. Edit mode

3.3 Word input

Adding new entries

In order to add new words in the active user's dictionary, it is necessary to write the word in the input text field (**B**) and press "**Enter**".

If the entered word already exists, the dictionary will show 20 neighboring entries.

After entering the translation, press „**Enter**“ or click the „**Save**“ button.

It is not possible to enter an already existing word in the dictionary. If an already existing word is entered, the software automatically enables correction option.

The user cannot make corrections or enter new words in the Business Dictionary.

Correcting entries

The correction option is enabled by clicking the translation. After the input, approve the correction by pressing „**Enter**“ or the „**Save**“ button.

3.4 Editing links and expressions

Links „*vidi=>*“

It is possible to create a link only for the existing entry in the dictionary. Creating a link for the words outside the active dictionary is not allowed.

The link can be created in the following way:

Enter **v.** (after the dot a blank space should be inserted, otherwise the link is not created).

The link is created, when **v.** becomes „*vidi =>*“ and the word becomes marked in **bold**. Entries that follow after the sign "**vidi =>**" are not shown as a link. "Edit" mode is for creating links, not for their preview. The links are active only in "Search" mode.

Here is how a link is created in Edit mode:

Credit squeeze. Ograničavanje davanja zajmova. *vidi =>* **Credit freeze.**

In Search mode it becomes:

Credit squeeze. Ograničavanje davanja zajmova. *vidi =>* [Credit freeze.](#)

„Same“

If you want to see the entry with the same meaning, you should enter "Same", the required word and the dot in the end.

The changes are saved by clicking the „Save“ button or pressing „Enter“.

Example of the „Same“ function:

Court expert. Sudski vještak. *Isto =>* **Expert witness.**

3. Edit mode

Expressions

The expression should be entered between the signs ; = (semicolon and equals sign). After the semicolon (;), a blank space should be inserted. Before and after the equals sign (=) a blank space should also be inserted.

Example of an expression:

Lump sum. 1. Kupovina koja se plaća odjednom, a ne u obrocima. 2. Situacija kad se istovremeno kupuje više stvari, ali se ne ugovaraju pojedinačne cijene, već se određuje ukupna (paušalno određena) cijena za sve stvari koje su predmet kupnje (npr. kupuje se tvornica sa svom opremom); **the company sold the factory at lump sum** = društvo je prodalo tvornicu po paušalno određenoj cijeni.

3.5 Deleting entries

The entries to the dictionary are deleted in Edit mode.

In the input text field, enter the word and start a search (Ctrl+Enter). In the left field chose the words that you wish to delete and click the “Delete” button.



<input type="checkbox"/>	Court
<input type="checkbox"/>	Court expert
<input checked="" type="checkbox"/>	Court of last resort
<input checked="" type="checkbox"/>	Expert witness
<input checked="" type="checkbox"/>	Small claims court

Select all Deselect all

Only the marked words will be deleted.

3.6 Archiving

The click on the button **Backup** enables archiving the entire dictionary in the selected location on the hard disk as an .rfb document.

It is used for easier printing and for creating a backup copy of data.

4. Other informations

4.1 Transfer of license to another computer

It is possible to use the bought license only on one computer and, if needed, a license can be transferred to another computer free of charge (in that case, the license will be annulled on the previous computer). In order to transfer the license to another computer, it is necessary to take the following steps:

Install the software to another computer and send the identification number at

info@businessdictionary.hr

Registration will be approved within 24 hours

4.2 Keyboard shortcuts

- Ctrl+PageUp Shifting between Search/Edit modes.
- F1 Help document.
- Enter In Search mode, it starts the search within the active dictionary.
In Edit mode, it enters a new word.
- Ctrl+Enter In Edit mode, it starts the search within the active dictionary.

